

Salle Bourgie Hall

M
MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL
MUSEUM OF
FINE ARTS

12^e SAISON - 2022 / 2023 - 12th SEASON

PROGRAMME

LÀ OÙ LA MUSIQUE VIT
MUSIC LIVES HERE



BILLETS TICKETS

En ligne Online

sallebourgje.ca
bourgjehall.ca

Par téléphone By phone

514 285-2000, option 1
1 800 899-6873

En personne In person

À la billetterie de la Salle Bourgie,
une heure avant le début des concerts.
At the Bourgie Hall box office,
one hour before the start of the concert.

À la billetterie du Musée des beaux-arts
de Montréal, aux heures habituelles d'ouverture.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office,
during the Museum's opening hours.

SUIVEZ-NOUS !
FOLLOW US!

infolettre.sallebourgje.ca
newsletter.sallebourgje.ca



Dernier concert de l'intégrale des cantates de J. S. Bach
Final concert of the complete cantatas of J.S. Bach

YANNICK NÉZET-SÉGUIN ET LES MUSICIENS DE L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

YANNICK NÉZET-SÉGUIN
Chef / Conductor

ANDRÉANNE BRISSON PAQUIN
Soprano

MARIE-ANDRÉE MATHIEU
Mezzo-soprano

PHILIPPE GAGNÉ
Ténor / Tenor

ALEXANDRE SYLVESTRE
Baryton-basse / Bass-baritone

« S'il y a quelqu'un qui
doit tout à Bach, c'est
bien Dieu. »

– Emil Michel Cioran, écrivain

CANTATE

**ICH LIEBE DEN HÖCHSTEN
VON GANZEM GEMÜTE**

[J'aime le Très-Haut de tout mon cœur / I love
the Most High with all my being]

BWV 174

Destination liturgique

Deuxième jour de la fête de la Pentecôte

Liturgical purpose

Second day of Pentecost

Première audition

Leipzig, 6 juin 1729

First performance

Leipzig, June 6, 1729

Livret : Picander

Libretto: Picander

Instrumentation

Alto, ténor, basse / chœur /

cors I-II, hautbois I-II, taille, violons de

ripieno I-II, alto de ripieno, violons

concertants I-III, altos concertants I-III,

violoncelles concertants I-III / basse continue

Alto, tenor, bass / choir / horns I-II, oboes I-II,

taille, ripieno violins I-II, ripieno viola, solo violins I-III,

solo violas I-III, solo cellos I-III / basso continuo

Sinfonia

Aria d'alto / Aria for alto

Récitatif (accompagné) de ténor

Recitative (accompanied) for tenor

Aria de basse / Aria for bass

Choral / Chorale

CANTATE

**WO GOTT DER HERR NICHT
BEI UNS HÄLT**

[Si Dieu, le Seigneur, ne se tient pas à nos
côtés / Were God the Lord not beside us]

BWV 178

Destination liturgique

Huitième dimanche après la Trinité

Liturgical purpose

Eighth Sunday after Trinity

Première audition

Leipzig, 30 juillet 1724

First performance

Leipzig, July 30, 1724

Livret : Justus Jonas (n^{os} 1, 2, 4, 5, 7);
auteur inconnu (n^{os} 3 et 6)

Libretto: Justus Jonas (Nos. 1, 2, 4, 5, 7);
unknown author (Nos. 3 and 6)

Instrumentation

Alto, ténor, basse / chœur / cor, hautbois I-II

(ou hautbois d'amour I-II), violons I-II, alto /

basse continue

Alto, tenor, bass / choir / horn, oboes I-II

(or oboes d'amore I-II), violins I-II, viola /

basso continuo

Chœur / Chorus

Aria de ténor / Aria for tenor

Aria d'alto / Aria for alto

Duo de soprano et basse

Duo for soprano and bass

Récitatif duetto de soprano et ténor

Duo recitative for soprano and tenor

Chœur / Chorus

Surtitres / Surtitles: Bethzaida Thomas

ENTRACTE

Textes chantés / Sung Texts:

Traductions françaises de Gilles Cantagrel (*Les Cantates de J.-S. Bach*, Paris, 2010)

English translations of BWV 174 and 178 © Tobin Schmuck, 2022, NYC

English translation of BWV 147 © Michael Marissen and Daniel R. Melamed

CANTATE
HERZ UND MUND UND
TAT UND LEBEN

[Le cœur, et la bouche, et les actes, et la vie /
Heart and mouth and deed and life]

BWV 147

Destination liturgique

La Visitation

Liturgical purpose

The Visitation

Première audition

Leipzig, 2 juillet 1723

First performance

Leipzig, July 2, 1723

Livret : Salomon Franck

Libretto: Salomon Franck

Instrumentation

**Soprano, alto, ténor, basse / chœur / trompette, hautbois I-II,
hautbois d'amour, hautbois da caccia I-II, violons I-II, alto /
basse continue**

Soprano, alto, tenor, bass / choir / trumpet, oboes I-II,
oboe d'amore, oboes da caccia I-II, violins I-II, viola /
basso continuo

Première partie / First Part

Chœur / Chorus

Récitatif (accompagné) de ténor

Recitative (accompanied) for tenor

Aria d'alto / Aria for alto

Récitatif de basse / Recitative for bass

Aria de soprano / Aria for soprano

Choral / Chorale

Seconde partie / Second Part

Aria de ténor / Aria for tenor

Récitatif (accompagné) d'alto

Recitative (accompanied) for alto

Aria de basse / Aria for bass

Choral* / Chorale*

* Ce choral sera repris avec le public. / This chorale will be reprised with the audience.

Cantates de Bach

D'aussi loin que je me rappelle, les cantates de J. S. Bach ont fait partie de mon univers musical. Toute petite, je les entendais à la maison, mais sur disque, évidemment, car à part les quelques passions et oratorios de Bach régulièrement joués en concert, presque jamais, à mon grand regret, n'étaient-elles programmées, et c'est en vain que je cherchais où les entendre.

C'est probablement ce manque qui a fait germer en moi, déjà avide de concerts, cette idée un peu folle de présenter un jour l'intégrale de ces chefs-d'œuvre, souvent méconnus, quand l'occasion s'y prêterait..., mais s'y prêterait-elle jamais ? Alors, quand le projet de la Salle Bourgie a pris forme, et malgré l'immensité et les embûches possibles de cette vaste entreprise, ce rêve est enfin devenu imaginable.

J'ai maintenant la certitude que la présentation de l'intégrale des cantates sacrées de Bach répondait à un profond besoin pour plusieurs d'entre nous. En effet, une belle et touchante communauté s'est créée autour de ce corpus qui, au-delà de son caractère sacré, a su rassembler ceux et celles d'entre nous qui étaient en quête de spiritualité.

Je dédie cet ultime concert à tous les instrumentistes, chanteurs et chefs qui ont participé au fil des ans à cette formidable aventure, et à vous, si cher public, qui nous avez suivi avec ferveur, en ayant une pensée particulièrement émue pour les personnes qui faisaient partie de la première cohorte de notre public, mais qui n'ont pu se rendre au bout de ce magnifique voyage.

En entonnant tous en chœur à la fin de concert le dernier choral de la cantate BWV 147, celui-là même que nous avons chanté lors du tout premier concert le 13 septembre 2014, nous aurons ainsi bouclé la boucle et j'aurai accompli mon rêve le plus cher.

Isolde Lagacé
Directrice générale et artistique
émérite de la Salle Bourgie

Bach's Cantatas

For as long as I can remember, J. S. Bach's cantatas have been a part of my musical universe. As a child I listened to them at home, on vinyl of course, for apart from a few of Bach's passions and oratorios performed regularly in concert halls, almost never, to my great regret, were his cantatas performed live. I yearned for concert venues in which to hear them, but in vain.

It was most likely from this yearning that there arose in me—already an avid concertgoer—the rather wild idea to one day present the entirety of these often-unknown masterpieces in concert, when the occasion presented itself... but would it ever? Thus, when the Bourgie Hall project became a reality, my dream finally became a possibility despite the immensity of such a vast undertaking and the risk of pitfalls that would undermine it.

I am now certain that the performance of Bach's complete sacred cantatas fulfilled a profound need for many of us. Indeed, a beautiful and moving community has assembled around this body of works which, beyond their sacred character, were able to bring together those in search of spirituality.

I dedicate this last concert to all the instrumentalists, singers and conductors who have participated in this great adventure over the years, and to you, our dear audience, who have followed us with fervour. I also wish to share a particularly poignant thought for those who were among the first cohort of audience members, but who did not make it to the end of this astonishing journey.

As we did at the very first Bach Cantata concert on September 13, 2014, by singing the final choral of the Cantata BWV 147 together in chorus at the end of this final concert, we will have come full circle, and I will have fulfilled my most cherished dream.

Isolde Lagacé
General and Artistic Director Emeritus of
Bourgie Hall

Huit ans après...

On ne peut pas pénétrer le monde mental et sonore de Bach sans bien connaître les mots qu'il a exaltés de sa musique. Ce sont les expressions de sa foi, sa pensée, la perspective de la mort et l'espoir de la vie éternelle, mais aussi, dans les dialogues, sa philosophie d'être humain... Il aura fallu écouter attentivement les quelque 200 cantates d'église, textes en mains, afin de percevoir l'immensité de l'esprit de ce génie! Pour avoir humblement contribué à aider les auditeurs fervents de ce poème spirituel sans égal, je me sens modeste partenaire de cet extraordinaire parcours imaginé, conçu et réalisé, avec quelle ténacité et quel succès, par la chère Isolde Lagacé, qui a révélé peu à peu ces trésors d'invention et de profondeur. Au soir de cette prodigieuse aventure, non sans risques assumés, je n'ai qu'un regret, celui de n'être pas auprès de toi, Isolde, parmi vous, auprès des musiciens et des auditeurs, vous tous qui en huit ans ont enrichi nos âmes d'un inoubliable patrimoine.

Gilles Cantagrel

Eight years later...

One cannot penetrate Bach's mental and aural world without becoming well acquainted with the words his music glorifies. They are the expressions of his faith, his thinking, his view of death and hope for eternal life, but also, in his music's dialogues, his philosophy of human existence. It took listening intently to his roughly 200 church cantatas, texts in hand, to glimpse the breadth of this rare genius' mind! For my humble contribution to the experience of earnest listeners of this peerless spiritual poetry, I feel very much like a modest partner in what has been an extraordinary journey imagined, designed and so tenaciously and successfully brought to fruition by our dear Isolde Lagacé. It was she who revealed to us, in a gradual way, these treasures of inventiveness and profundity. As the curtain falls on this epic adventure that came with all its assumed risks, I have only one regret: that I am unable to be with you, Isolde, and among you, the musicians and audience, all of you who over eight whole years have enriched our souls with such an enduring legacy.

Gilles Cantagrel

Admiration et reconnaissance

Pendant huit années, la présentation de l'intégrale des cantates de Bach nous aura réunis dans l'ancienne église Erskine and American, devenue la Salle Bourgie, faisant de nous une communauté inattendue. Ni Luther, ni Bach n'auraient imaginé qu'une telle expérience soit possible en dehors d'une célébration liturgique et pourtant, grâce à la musique, chacun de nous suivant un chemin que lui seul connaît aura retrouvé une forme de piété. Cela, nous le devons d'abord à Isolde Lagacé, qui en a conçu non seulement le projet, mais qui en a assuré la mise en œuvre. Comment la remercier et lui exprimer notre reconnaissance ?

J'évoque une piété particulière, laquelle ? Piété musicale d'abord, mais aussi expérience renouvelée de l'appartenance à une communauté, autant pour les musiciens que pour nous. Nous étions avec eux, ils étaient avec nous. Le fait que nous n'y avons accès aujourd'hui que de manière indirecte, sous la forme du concert, et pour ainsi dire privés de ce qui en faisait chez Bach et Luther la substance, nous éloigne certes de l'expérience de la communauté croyante, mais n'avons-nous pas constitué une communauté authentique ? C'est ma conviction.

Au cours de ces années, je n'ai cessé de réfléchir à cette question. Qu'est-ce que la musique religieuse ? Auditeurs ou spectateurs, émus par la beauté des œuvres, voilà ce que nous sommes devenus, mais notre expérience est-elle inauthentique pour autant ? Le choc de la Réforme protestante est le choc de la primauté de la foi. Luttant contre le pouvoir clérical des hiérarchies, Luther a d'abord voulu redonner dans ces cantates un instrument de piété pour la communauté : les chorals. En entonnant les chorals, comme nous l'avons fait à chaque concert, nous étions invités à nous fonder à l'assemblée et à participer aux gestes liturgiques les plus fondamentaux : la louange, la prière, la vénération, la demande de pardon pour les fautes, l'imploration du salut de l'âme, l'acceptation de la mort. Bach a joint aux chorals diverses formes de chant, du récitatif à l'aria, qui représentent la voix individuelle, le sujet détaché de la communauté, mais toujours appelé à y retourner. Il y a donné aussi des morceaux musicaux admirables, des *sinfonias*, des duos de hautbois, des solos de violon, cent formes

Admiration and Gratitude

Over the course of eight years, performances of Bach's complete cantatas brought us together in Bourgie Hall, formerly the Erskine and American Church, unexpectedly creating a community. Neither Luther nor Bach could have imagined such an experience possible outside of a liturgical celebration. But thanks to music, each of us, following their own highly individual path, will have rediscovered a form of piety. In the first instance, we owe this rediscovery to Isolde Lagacé: it was she who conceived this project and ensured its implementation. How can we thank her enough and express our gratitude to her?

I evoke a particular piety, but which one? Musical piety, first, but also a renewed experience of belonging to a community as much for the musicians as for us listeners. We journeyed with them, they journeyed with us. The fact that we have only indirect access to this form of worship today through a series of concerts, and are, in a manner of speaking, deprived of the substance that informed the experience of Bach and Luther, certainly distances us from a community of the faithful. But have we not constituted an authentic community? I am convinced that we have.

Over the years, I have pondered this question repeatedly. What is religious music? As listeners or spectators, we are moved by the beauty of creative works, but is our experience not inauthentic? The shock of the Protestant Reformation was the shock of the primacy of faith. In his struggle against the clerical power of religious hierarchies, Luther first wanted to restore in these cantatas an instrument of piety for the community through their chorales. By singing the chorales, as we did at each concert, we were invited to join the congregation and participate in the most fundamental of liturgical gestures: praise, prayer, veneration, asking forgiveness for sins, imploring the salvation of our soul, and accepting death. To these chorales, Bach added various forms of song, recitatives and arias embodying the individual voice, representing the subject detached from the community but always called to return to it. He also enriched his cantatas with admirable instrumental pieces: *sinfonias*, oboe duets, violin solos, all the myriad forms that his genius continuously transformed. But this world was also ours. Take Cantata 106, the *Actus tragicus*, where "God's time is the very best time,"

que son génie n'a cessé de transformer. Mais tout cela, c'était nous aussi. Écoutons *Actus tragicus*, la cantate 106, « Le temps de Dieu est le plus beau de tous les temps », son duo de flûtes à bec, son duo de violes de gamba et le dialogue de Jésus sur la croix assurant ses compagnons qu'ils seront aujourd'hui avec lui au paradis. *Heute, heute*, oui, aujourd'hui.

Alors, au moment de dire adieu à ces rendez-vous dominicaux, je veux d'abord remercier les musiciens qui nous les ont si fidèlement offerts; remercier aussi l'équipe de la Salle Bourgie qui nous a accueillis avec tant d'amitié, sans oublier le grand Pierre Bourgie à qui nous devons tant, et remercier enfin notre chère Isolde, qui a réalisé son rêve devenu le nôtre en nous offrant cette intégrale, qui restera dans nos mémoires longtemps.

Georges Leroux

the duets for recorders or violas da gamba, Jesus' words on the cross assuring his companions that they will dwell with him today in paradise. *Heute, heute*: yes, today.

As we come to the end of these Sunday events, I would like to thank the musicians who have so faithfully offered them to us. I would also like to thank the team at Bourgie Hall who so warmly welcomed us, and, of course, the great Pierre Bourgie to whom we owe so much. Finally, I would like to thank our dear Isolde, who made her dream come true by offering us this complete cycle, one that will be etched in our memories for a great many years to come.

Georges Leroux

Johann Sebastian Bach

CANTATE *ICH LIEBE DEN HÖCHSTEN VON GANZEM GEMÜTE* BWV 174

La cantate *Ich liebe den Höchsten von ganzem Gemüte* (J'aime le Très-Haut de tout mon cœur) BWV 174 remonte elle aussi aux dernières années de labeur de la composition de cantates : 1729. Bach va désormais fournir aux églises de la musique puisée dans son immense catalogue, et se livrer à d'autres activités. Il aura bientôt quarante-cinq ans, et le voici qui reprend la direction du *Collegium musicum* fondé naguère par l'ami Telemann, à la tête duquel il va diriger quelque six cents concerts ! Amour du chrétien pour le Christ, et de Dieu pour l'humanité, c'est ici l'un des grands thèmes développés par Bach. Cet amour tout-puissant peut vaincre tous les obstacles sur cette terre. Aussi faut-il ardemment prier pour que le Christ demeure constamment auprès du fidèle, son salut et son réconfort. Bach a emprunté la sinfonia d'introduction au troisième *Concerto brandebourgeois*, étoffée d'un chœur d'instruments à vent, hautbois et cors naturels. Un premier air, confié à l'alto, proclame l'amour de Dieu, avant que la basse n'exhorte le fidèle à manifester sa foi et sa fidélité. Enseignement très simple, affirmé avec tout l'orchestre (à l'exception des deux cors naturels qui se sont tus depuis la sinfonia).

The cantata *Ich liebe den Höchsten von ganzem Gemüte* (I love the Most High with all my heart), BWV 174, dates to 1729. The year was one of the very last in which Bach would toil away at producing cantatas; after this period, he provided churches with music drawn from his vast catalogue in order to devote his time to other activities. Nearly forty-five years old, he began directing the *Collegium musicum* founded some years previously by his friend Telemann, and as its new director, went on to conduct some six hundred concerts! The believer's love of Christ and God's love of humanity is the major theme developed in this cantata. Such all-powerful love vanquishes all obstacles on this earth. Christians must pray fervently so that Christ remains ever with them, their salvation and comfort. Bach borrowed this work's introductory sinfonia from the third Brandenburg Concerto, fleshing it out with a chorus of wind instruments, oboes and natural horns. The first aria, for alto, proclaims the love of God, while the second has the bass urging the faithful to resolutely show their faith and allegiance. This highly straightforward teaching is then reaffirmed with the entire orchestra (save for the two natural horns, which remain silent after the sinfonia).

CANTATE

WO GOTT DER HERR NICHT BEI UNS HÄLT

BWV 178

Le cantique sur lequel se fonde la cantate *Wo Gott der Herr nicht bei uns hält* (Si Dieu, le Seigneur, ne se tient pas à nos côtés) BWV 178 est une libre paraphrase du Psaume 124. Ce psaume chante, dans un langage très poétique, la louange de Dieu qui a sauvé son peuple et ne l'a pas laissé succomber aux attaques et aux persécutions de ses ennemis. La prière du cantique commence par le constat du Dieu protecteur de ses fidèles, sans lequel ceux-ci seraient la victime de leurs ennemis. Dieu veille sur les siens et les mène à bon port au milieu des embûches du chemin et des tempêtes qui menacent leur embarcation. Le Salut vient aux chrétiens par le sang du Christ en Croix, en lui se trouvent réconfort, consolation et protection. De ce texte édifiant et sans grande progression interne, Bach tire des effets quasiment dramatiques qui ne peuvent que frapper l'imagination et la conscience de ses auditeurs. Alors que le splendide et solennel chœur initial semble annoncer quelque sereine méditation, le traitement des diverses strophes du cantique fait un large appel à des moyens expressifs d'une vive imagination, dans un langage qui n'a rien à envier à celui des opéras de l'époque. Dans le chœur initial, une pulsation en énergiques valeurs pointées, figure la violence des traits et des attaques des ennemis, dans un tohu-bohu de l'agitation qui gronde. Du milieu de ce climat véhément s'élève une par une, bien espacées, les sept périodes du choral. La basse déroule une aria de tempête figurant la colère des ennemis. Et il faudra attendre l'ensemble n° 5 pour entendre le ténor annoncer l'apaisement par la présence du Christ, ici nommé le héros de Juda.

The hymn on which the cantata *Wo Gott der Herr nicht bei uns hält* (Were God the Lord not beside us), BWV 178 is a free paraphrase of Psalm 124. In highly poetic language, this psalm sings praise to God who has saved His people and did not let them succumb to the attacks and persecutions of their enemies. The hymn's prayer begins with the acknowledgement that if God did not protect the faithful, they would indeed fall victim to their enemies' cunning. God watches over those in His embrace and leads them safely amid the pitfalls along the path and the furious storms that threaten their ships. Salvation comes to Christians through the blood of Christ on the cross; in him are comfort, consolation, and protection. From this edifying text that unfolds with little internal progression, Bach drew substantial dramatic effects that cannot but strike the imagination and conscience of listeners. While the splendid and solemn opening chorus would seem to announce serene meditation, the treatment of the hymn's various verses makes extensive use of expressive devices that flow from the composer's vivid imagination, in a language comparable to that of opera librettos of the same period. In this introductory chorus, the energetic pulsing of dotted notes describes the violent blows of enemy attacks, amid the raging stir of pandemonium. From the midst of this vehement setting emerge the seven lines of the chorale, one by one. The bass deploys a tempestuous aria that characterizes the enemy's fury. Not until the fifth ensemble number do we hear the tenor herald peaceful conciliation in connection with Christ, referred to here as the hero from Judah.

CANTATE *HERZ UND MUND UND TAT UND LEBEN* BWV 147

Les luthériens vénèrent la mère du Christ et la célèbrent à plusieurs reprises au cours de l'année liturgique. Pour la fête de la Visitation de Marie, il nous reste deux cantates, un *Magnificat* allemand et cette vaste cantate *Herz und Mund und Tat und Leben* (Le cœur, et la bouche, et les actes, et la vie) BWV 147. C'est l'une des premières que Bach ait eu à faire exécuter à Leipzig, soit le 2 juillet 1723 - il était arrivé le 22 mai précédent -, et c'est aujourd'hui l'une des plus connues, en raison des strophes du choral *Jesu bleibet meine Freude* qui concluent chacune des deux parties - ce qui ne signifie pas « Jésus, que ma joie demeure », mais « Jésus demeure ma joie, il est la force de mon cœur, le délice de mon âme ». Le livret du grand poète Salomon Franck paraphrase des versets du *Magnificat* dans une profession de foi du chrétien en Jésus, de même que Marie chante sa foi dans le Sauveur qui va naître d'elle. Ce n'est pas du témoignage ni de la prédication de Jean-Baptiste qu'il s'agit à présent, mais du témoignage de Marie exaltant le Seigneur, témoignage qui doit être porté par tous les chrétiens. Ceux-ci risquent cependant de ne pas s'associer à cette louange, leurs cœurs endurcis peuvent refuser de reconnaître le Christ comme rédempteur de leurs fautes. Mais de même que le Christ établit sa demeure dans le sein de Marie, et Jean-Baptiste dans celui de sa cousine Élisabeth, le chrétien doit préparer son cœur à accueillir le Christ.

© Gilles Cantagrel

Lutherans venerate the Mother of Christ, and honour her at several instances over the course of the liturgical calendar. For the feast of the Visitation of Mary, two cantatas are extant: a German *Magnificat* and this all-encompassing cantata *Herz und Mund und Tat und Leben* [Heart and mouth and deed and life] BWV 147. It is one of the first Bach performed in Leipzig, on July 2, 1723—he had only arrived on May 22—and today it is one of the best known, due to the verses of the chorale that conclude each of the two sections, *Jesu bleibet meine Freude*—which does not mean, “Jesus, in whom my joy dwells” but rather “Jesus shall remain my joy, / essence of my heart, its hope.” The text, by the great poet Salomon Franck, paraphrases the verses of the *Magnificat* in a Christian profession of faith in Jesus, as well as Mary singing her faith in the Saviour to whom she will give birth. This is not John the Baptist bearing witness or preaching, but rather Mary exalting the Saviour, a testimony that must be professed by all Christians. However, these supposed believers risk alienation from this praise, their hardened hearts perhaps refusing to recognize Christ as the redeemer of their sins. But just as Christ appears in Mary's womb, and John the Baptist in Elizabeth's (Elizabeth being Mary's cousin), each Christian must make his own heart ready to welcome Christ.

© Gilles Cantagrel
Translated by Alexis Diamond



YANNICK NÉZET-SÉGUIN

Chef
Conductor

Directeur artistique et chef principal de l'Orchestre Métropolitain depuis 2000 (auprès duquel il s'est engagé « pour la vie » en septembre 2019), Yannick Nézet-Séguin devient en septembre 2018 le troisième directeur musical du Metropolitan Opera. Directeur musical de l'Orchestre de Philadelphie depuis 2012, il en change la teneur et prolonge son mandat en 2023 pour devenir directeur artistique et musical, et ce jusqu'en 2030. Il dirige régulièrement plusieurs orchestres de haute renommée et entretient une relation plus particulière avec les orchestres philharmoniques de Berlin et de Vienne, l'Orchestre de la Radiodiffusion bavaroise, l'Orchestre de chambre d'Europe et l'Orchestre philharmonique de Londres, dont il a été chef invité principal de 2008 à 2014. M. Nézet-Séguin enregistre exclusivement pour Deutsche Grammophon, tout en poursuivant la collaboration de l'OM avec ATMA Classique. Parmi les honneurs et prix qui lui ont été attribués, mentionnons le prix Virginia-Parker et le Prix Denise-Pelletier décerné par le gouvernement du Québec. En 2022, il reçoit le prix Grammy de la meilleure prestation orchestrale pour son interprétation de la *Symphonie n° 3* de Florence Price avec l'Orchestre de Philadelphie. En nomination pour 5 prix Grammy en 2023, il reçoit comme chef d'orchestre celui du meilleur enregistrement d'opéra pour *Fire Shut Up in My Bones*, une production du Metropolitan Opera.

Artistic Director and Principal Conductor of the Orchestre Métropolitain (OM) since 2000, Yannick Nézet-Séguin signed a lifelong commitment with the OM in September 2019. In September 2018, he became the third Music Director of the Metropolitan Opera, in addition to his ongoing duties as Music Director of the Philadelphia Orchestra, where he has served since 2012; in 2023, his mandate was modified to make him the latter's Music Director and Artistic Director with a contract prolonged until 2030. He has worked regularly with many leading European ensembles and enjoyed many close collaborations with the Berlin Philharmonic, Vienna Philharmonic, Bavarian Radio Symphony Orchestra, Chamber Orchestra of Europe as well as the London Philharmonic Orchestra, of which he was Principal Guest Conductor from 2008 to 2014. Maestro Nézet-Séguin records exclusively for Deutsche Grammophon, while continuing his role in the collaborative partnership between ATMA Classique and the OM. The honours he has received include the Virginia Parker Prize and the Prix Denise-Pelletier awarded by the Government of Quebec. In 2022, he received a Grammy in the category Best Orchestral Performance for his recording of Florence Price's Symphony No. 3 with the Philadelphia Orchestra, and in 2023 he was nominated for five Grammy Awards, winning the Grammy, as a conductor, in the category Best Opera Recording for *Fire Shut Up in My Bones*, recorded with the Metropolitan Opera.



ANDRÉANNE BRISSON PAQUIN

Soprano

Saluée pour sa voix veloutée et expressive et ses interprétations justes et incarnées, la soprano montréalaise Andréanne Brisson Paquin sait captiver son auditoire, en récital comme à l'opéra. Passant d'un répertoire à l'autre avec une agilité remarquable, elle est une soliste recherchée en musique baroque, classique et contemporaine. Après l'obtention d'un baccalauréat et d'une maîtrise en chant classique à la Faculté de musique de l'Université de Montréal, elle parfait sa formation aux Pays-Bas, au Conservatoire d'Amsterdam. Ses études terminées, elle collabore avec de nombreux ensembles de renom tels que l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre symphonique de Laval, l'Orchestre Métropolitain, I Musici de Montréal, l'Orchestre symphonique d'Edmonton et l'Orchestre de l'Agora. Sa virtuosité et son raffinement la distinguent dans le répertoire baroque, l'amenant à se produire régulièrement avec Arion Orchestre Baroque, Pallade Musica et Les Idées heureuses. On a pu l'entendre récemment dans la *Grande Messe en do mineur* et *Exsultate Jubilate* de Mozart, des cantates de Bach produites par la Fondation Arte Musica, la *Symphonie n° 4* de Mahler, le *Messie* de Handel, le *Requiem* de Fauré, *Three Songs for Soprano and Orchestra* de Golijov, dans le rôle de Mélisande (*Pelléas et Mélisande* de Debussy) et de Rosine (*Le Barbier de Séville* de Rossini).

Acclaimed for her smooth and expressive voice and her accurate and fully invested interpretations, Montreal soprano Andréanne Brisson Paquin captivates her audience, whether in recital or opera. Moving from one repertoire to another with remarkable agility, she is a sought-after soloist in Baroque, Classical, and contemporary music. After obtaining her bachelor's and master's degrees in classical voice at the Faculty of Music of the Université de Montréal, she completed her training in the Netherlands at the Conservatorium van Amsterdam. Since concluding her studies, she has collaborated with many renowned ensembles such as the Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre symphonique de Laval, Orchestre Métropolitain, I Musici de Montréal, Edmonton Symphony Orchestra, and Orchestre de l'Agora. Her virtuosity and refinement distinguish her in the Baroque repertoire, leading her to perform regularly with Arion Baroque Orchestra, Pallade Musica, and Les Idées heureuses. Andréanne's recent performances include Mozart's Great Mass in C minor and *Exsultate Jubilate*, Bach cantatas produced by the Fondation Arte Musica, Mahler's Symphony No. 4, Handel's *Messiah*, Fauré's Requiem, Golijov's *Three Songs for Soprano and Orchestra*, and the roles of Mélisande in Debussy's *Pelléas et Mélisande* and Rosine in Rossini's *Barber of Seville*.



MARIE-ANDRÉE MATHIEU

Mezzo-soprano

Originaire de Québec, la mezzo-soprano Marie-Andrée Mathieu ravit le public par sa voix agile et sa grande expressivité.

Nommée « Jeune espoir lyrique québécois » par les Jeunes Ambassadeurs Lyriques, Marie-Andrée Mathieu a été invitée à chanter en Allemagne, en Chine, en Slovaquie et en Italie. Elle est également finaliste du Concours international de chant de Marmande et du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal.

À l'opéra, elle a notamment incarné Cherubino dans *Les Noces de Figaro*, Sesto dans *La Clémence de Titus*, Nicklausse dans *Les Contes d'Hoffmann*, Orphée dans *l'Orphée et Eurydice* de Gluck et Zerlina dans *Don Giovanni*. Parmi ses engagements comme soliste invitée, notons la *Messe en do majeur* de Beethoven avec le Slovak State Philharmonic Orchestra, le *Messie* de Handel avec l'Orchestre classique de Montréal et des cantates de Bach avec Arion Orchestre Baroque. En récital, on a pu l'entendre entre autres lors du 40^e Festival international de Lanaudière, lors du festival Musique de chambre Sainte-Pétronille et pour la Société d'art vocal de Montréal. Marie-Andrée Mathieu détient une maîtrise en interprétation de l'Université Laval, qu'elle a obtenue avec une mention d'excellence.

Quebec City-born mezzo-soprano Marie-Andrée Mathieu delights audiences with her agile voice and expressiveness. Named the Jeunes Ambassadeurs Lyriques' "Jeune espoir lyrique québécois" ("Up-and-Coming Young Quebec Opera Singer"), Marie-Andrée Mathieu has been invited to perform in Germany, China, Slovakia, and Italy. She was also a finalist in the Marmande International Singing Competition and the OSM Competition. On the opera stage, she has sung the roles of Cherubino in *Le nozze di Figaro*, Sesto in *La clemenza di Tito*, Nicklausse in *Les Contes d'Hoffmann*, Orpheus in Gluck's *Orfeo ed Euridice* and Zerlina in *Don Giovanni*. Her engagements as a guest soloist have included Beethoven's Mass in C major with the Slovak State Philharmonic Orchestra, Handel's *Messiah* with the Orchestre classique de Montréal and several Bach cantatas with Arion Baroque Orchestra. Some of her recital performances include the 40th international Festival international de Lanaudière, the Musique de chambre Sainte-Pétronille festival and the Société d'art vocal de Montréal. Marie-Andrée Mathieu holds a master's degree in vocal performance with high distinction from the Université Laval.



PHILIPPE GAGNÉ

Ténor
Tenor

Le ténor Philippe Gagné est louangé pour sa riche expressivité, sa sensibilité musicale raffinée, sa rare agilité vocale et la beauté de son timbre. Il s'est produit sur plusieurs des grandes scènes du monde et a travaillé avec bon nombre d'ensembles réputés tels que Les Talens Lyriques, Tafelmusik, Les Violons du Roy, Arion Orchestre Baroque et le Mannheimer Hofkapelle. M. Gagné est reconnu comme un interprète d'exception du répertoire baroque français ainsi que de la musique de J. S. Bach, qui occupe d'ailleurs plus de la moitié de ses engagements professionnels. Sa présence constante sur la scène baroque et ses nombreux engagements témoignent de son incontestable talent dans ce domaine. En 2022, il se joignait à l'ensemble Clavecin en concert sous la direction d'Hervé Niquet pour présenter une superbe sélection de *Grands Motets* de Marc-Antoine Charpentier. La même année, il présentait avec l'ensemble L'Harmonie des saisons un concert d'airs de cours intitulé *Musique pour la chambre du Roi*, présenté au Music & Beyond Festival d'Ottawa, et se joignait également à eux pour une tournée du *Messie* de Handel ainsi que pour *Noëls anciens de l'ancien et nouveau monde*, une émission spéciale de Radio-Canada.

Tenor Philippe Gagné is praised for his richly expressive and refined musical sensitivity, outstanding vocal agility, and beauty of tone. A specialist of the Baroque repertoire, he has performed in many of the world's great venues and has worked with numerous renowned ensembles, such as Les Talens Lyriques, Tafelmusik, Les Violons du Roy, Arion Baroque Orchestra, and the Mannheimer Hofkapelle. He is recognized as an extraordinary performer of the French Baroque repertoire, as well as of the music of J. S. Bach, which occupies more than half of his professional engagements. His sustained presence on the Baroque scene and his numerous engagements, past and future, testify to his undeniable talent within this community. Recently, in September 2022, he joined the Clavecin en concert ensemble under the direction of Hervé Niquet to present a superb selection of Marc-Antoine Charpentier's *Grands Motets*. In July 2022, he performed a concert of arias with L'Harmonie des saisons at the Music & Beyond Festival in Ottawa entitled *Music for the King's Chamber*. In December 2022, he joined the latter ensemble for a tour of Handel's *Messiah* as well as for *Noëls anciens de l'ancien et nouveau monde*, a special programme conceived at the request of Radio-Canada.



ALEXANDRE SYLVESTRE

Baryton-basse
Bass-baritone

Né au Québec, Alexandre Sylvestre a étudié au Conservatoire de musique de Montréal, où il a obtenu un Prix avec grande distinction. Au cours de la saison 2022-2023, il chantera avec l'Orchestre symphonique de Laval, l'Orchestre Métropolitain. On a pu l'entendre récemment dans *Roméo et Juliette* de Gounod à l'Opéra du Royaume, *Fidelio* de Beethoven dans une production scénique et filmée d'Opera Lafayette présentée à New York et Washington, de même que dans les rôles de Capulet dans *Roméo et Juliette* (Calgary Opera), le Baron Douphol dans *La traviata* (Pacific Opera Victoria), Morales dans *Carmen* (Opéra de Montréal) et dans le *Messie* de Handel (l'Orchestre symphonique de Thunder Bay). Dans le domaine du concert, il s'est illustré dans la *Fantaisie chorale* de Beethoven au Festival international de Lanaudière, la *Création* de Haydn avec le Symphony Nova Scotia, *L'enfance du Christ* de Berlioz et *Jeanne d'Arc au bûcher* de Honegger avec l'Orchestre symphonique de Montréal, la *Messe de minuit* de Charpentier et le *Stabat Mater* de Haydn avec Les Violons du Roy. Alexandre Sylvestre a reçu des bourses de l'ARAM, de la Fondation Wilfrid-Pelletier et des Jeunesses musicales Canada. Il est également lauréat des auditions Nouvelles Découvertes de la Société chorale d'Ottawa et médaillé d'argent au Concours OSM.

A native of Quebec, Alexandre Sylvestre studied at the Conservatoire de musique de Montréal, where he was awarded the Premier Prix avec Grande Distinction. His 2022-2023 season features engagements with the Orchestre symphonique de Laval and Orchestre Métropolitain. Other recent appearances include Gounod's *Roméo et Juliette* at the Opéra du Royaume, Opera Lafayette's performances and filming of Beethoven's *Fidelio* in New York and Washington, D.C., Capulet in *Roméo et Juliette* at the Calgary Opera, Baron Douphol in *La traviata* at Pacific Opera Victoria, Morales in *Carmen* at the Opéra de Montréal, and Handel's *Messiah* in Thunder Bay. On the concert stage, Mr. Sylvestre's recent appearances include Beethoven's *Choral Fantasy* at the Festival international de Lanaudière, Haydn's *Creation* with Symphony Nova Scotia, Berlioz's *L'enfance du Christ* and Honegger's *Jeanne d'Arc au bûcher* with the Orchestre symphonique de Montréal, as well as Charpentier's *Messe de minuit* and Haydn's *Stabat Mater* with Les Violons du Roy. A recipient of bursaries from ARAM, the Wilfrid-Pelletier Foundation, and Jeunesses Musicales Canada, Mr. Sylvestre is a laureate of the Ottawa New Discoveries Auditions and received the Silver Medal in the Voice category at the OSM Competition.



L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

Ambassadeur culturel majeur du Québec, l'Orchestre Métropolitain (OM) prend le pari, dès sa fondation en 1981, de tisser un lien unique avec sa communauté en donnant vie à des projets où l'émotion règne. Depuis plus de 20 ans, l'Orchestre grandit aux côtés de Yannick Nézet-Séguin, dont la carrière ne cesse de croître. Cette relation privilégiée laisse une empreinte positive dans la collectivité, grâce à une cinquantaine de concerts annuels présentés à la Maison symphonique et aux quatre coins de Montréal (dans le cadre du programme Conseil des arts de Montréal en tournée), en plus d'événements webdiffusés et offerts en plein air. Animé par un désir constant de se surpasser, l'OM est reconnu pour son audace, son authenticité et son engagement social. Multipliant les actions éducatives, l'Orchestre est fier de la vitalité de ses volets « L'OM pour les écoles » et « L'OM pour la relève », visant à cultiver la passion musicale chez les jeunes. Lauréat de nombreux prix nationaux, l'Orchestre Métropolitain a gravé une vingtaine de disques sous étiquette ATMA Classique, dont l'intégrale des *Symphonies* de Bruckner parue au printemps 2018. Une nouvelle collaboration avec Deutsche Grammophon a produit deux albums avec les chanteurs réputés Rolando Villazón et Ildar Abdrazakov : *Duets* en 2017 et *Verdi* en 2019.

The Orchestre Métropolitain (OM) is one of Quebec's major cultural ambassadors. Since its inception in 1981, the OM has embraced very high standards: to build a unique relationship with the community through high-impact initiatives. Over the last 20 years, the Orchestra has grown alongside its Artistic Director and Principal Conductor, Yannick Nézet-Séguin, whose career never ceases to attain new heights. This special relationship resonates throughout the community, with 50 concerts performed annually at the Maison symphonique and in venues across Montreal, thanks to the Conseil des arts de Montréal Touring Program, in addition to webcasts and open-air concerts. Driven by excellence, the ensemble is known for its bold presence, authenticity, and community engagement. Proud to have expanded its educational initiatives, including The OM for Schools and The OM for Future Talent, the Orchestra strives to cultivate a passion for music among young people. Winner of multiple national awards, the OM has recorded some 20 albums on the Canadian label ATMA Classique, including Bruckner's complete symphonies released in the spring of 2018. The Orchestra also collaborated with Deutsche Grammophon to release two albums with renowned singers Rolando Villazón and Ildar Abdrazakov: *Duets* in 2017 and *Verdi* in 2019.

**PREMIERS VIOLONS
FIRST VIOLINS**

Yukari Cousineau
Ryan Truby
Alexander Lozowski

**SECONDS VIOLONS
SECOND VIOLINS**

Nancy Ricard
Lyne Allard
Dominic Guilbault

**ALTOS
VIOLAS**

Elvira Misbakhova
Pierre Tourville
Brian Bacon

**VIOLONCELLES
CELLOS**

Christopher Best
Agnès Langlois
Julien Siino

**CONTREBASSE
DOUBLE BASS**

René Gosselin

**HAUTBOIS ET
HAUTBOIS D'AMOUR
OBOES AND
OBOES D'AMORE**

Mélanie Harel
Sonia Gratton

**COR ANGLAIS
ENGLISH HORN**

Jean-Luc Côté

**BASSON
BASSOON**

Michel Bettez

**CORS
HORNS**

Simon Poirier
Simon Bourget

**TROMPETTE
TRUMPET**

Antoine Mailloux

**ORGUE
ORGAN**

Christophe Gauthier

**CLAVECIN
HARPSICHORD**

Dorothea Ventura

SOPRANOS

Léa Weilbrenner
Emily Wall
Ellen Torrie

ALTOS

Angèle Trudeau
William Duffy

**TÉNORS
TENORS**

Kerry Bursey
Justin Jalea

BASSES

William Kraushaar
Thomas Jodoin Fontaine

**CHEF DE CHŒUR
CHORUSMASTER**

François André Ouimet

8 ANS, 77 CONCERTS ET PLUS DE 200 CANTATES 8 YEARS, 77 CONCERTS, AND MORE THAN 200 CANTATAS

La présentation en concert de l'intégrale des quelque 200 cantates sacrées de Johann Sebastian Bach, du 13 septembre 2014 au 26 mars 2023, était un rêve de longue date d'Isolde Lagacé. Pour sa réalisation, Mme Lagacé a souhaité inclure tout le milieu musical québécois. Vitrine exceptionnelle pour Montréal en tant que métropole musicale de calibre international, ce projet d'envergure unique au Canada aura permis d'entendre 77 concerts donnés par 33 ensembles musicaux, dont 22 québécois, un canadien, quatre américains et six européens, ainsi que 158 solistes vocaux et instrumentaux ainsi que 321 instrumentistes, sous la direction de 29 chefs d'ici et d'ailleurs.

Au cours des huit dernières années, le nombre de chanteurs ayant participé à cette monumentale aventure est considérable. Des 39 sopranos, 14 mezzo-sopranos, 6 altos, 14 contreténors, 32 ténors et 35 barytons ou basses entendus au fil des ans, certains ont participé à plusieurs concerts : les sopranos Andréanne Brisson Paquin (8 concerts) et Héléne Brunet (7 concerts), la mezzo-soprano Maude Brunet (13 concerts), le contreténor Nicholas Burns (11 concerts), les ténors Jacques-Olivier Chartier (6 concerts) et Philippe Gagné (14 concerts), et les basses Clayton Kennedy (6 concerts) et Dion Mazerolle (6 concerts).

Quant aux instrumentistes, mentionnons la participation des hautboïstes Matthew Jennejohn (30 concerts) et Karim Nasr (27 concerts), du trompettiste Alexis Basque (13 concerts) et des violonistes Mélanie de Bonville (13 concerts), Tanya LaPerrière (17 concerts) et Lucie Ringuette (12 concerts) ainsi que la violoniste et altiste Sari Tsuji (12 concerts).

Ce long et touchant voyage nous aura permis d'entendre un corpus d'une extraordinaire diversité d'expression et de sentiments, constituant à lui seul un prodigieux univers sonore et spirituel. Bien qu'une douzaine de cantates seulement soient réellement très connues du public, chacune est un chef-d'œuvre qui vaut la peine d'être entendu. Même si Bach nous est familier, c'est à chaque fois une fabuleuse (re)découverte.

The performance in concert of the complete cycle of Johann Sebastian Bach's cantatas, from September 13, 2014 to March 26, 2023, was a longtime dream of Isolde Lagacé. To realize it, Ms. Lagacé wished to include the entire Quebec musical milieu. An exceptional showcase for Montreal as a musical metropolis of international stature, this project, of unparalleled scope in Canada, will have allowed for 77 concerts to be heard, given by 33 musical ensembles which include 22 from Quebec, one from Canada, four from the United States, and six from Europe, as well as 158 vocal and instrumental soloists and 321 instrumentalists, conducted by 29 conductors from here and abroad.

Throughout the last eight years, the number of singers who have taken part in this immense adventure has been considerable. Out of the 39 sopranos, 14 mezzo-sopranos, 6 altos, 14 countertenors, 32 tenors, and 35 baritones or basses heard over the years, certain ones have taken part in numerous concerts: sopranos Andréanne Brisson Paquin (8 concerts) and Héléne Brunet (7 concerts), mezzo-soprano Maude Brunet (13 concerts), countertenor Nicholas Burns (11 concerts), tenors Jacques-Olivier Chartier (6 concerts) and Philippe Gagné (14 concerts), and basses Clayton Kennedy (6 concerts) and Dion Mazerolle (6 concerts).

As for instrumentalists, let us mention the participation of oboists Matthew Jennejohn (30 concerts) and Karim Nasr (27 concerts), trumpet player (Alexis Basque (14 concerts), and violinists Mélanie de Bonville (13 concerts), Tanya LaPerrière (17 concerts), and Lucie Ringuette (12 concerts) as well as violinist and violist Sari Tsuji (12 concerts).

This long and touching journey will have allowed us to hear a body of work encompassing an extraordinary diversity of expression and emotions, constituting in itself alone a tremendous sonic and spiritual universe. While only a dozen cantatas are truly well-known by the public, each one is a masterpiece worth hearing. Even though Bach is familiar to us, each time is a fabulous (re)discovery.

LES SOLISTES

THE SOLOISTS

SOPRANOS

Veronika Mariana Algje
Aldona Bartnik
Anne-Marie Beaudette
Hasnaa Bennani
Odéi Bilodeau
Lore Binon
Sarah Brailey
Andréanne Brisson Paquin
Hélène Brunet
Anna Denis
Sonja DuToit Tengblad
Élodie Fonnard
Rebecca Genge
Emily Gibson
Linh Kaufmann
Aline Kutan
Dominique Labelle
Myriam Leblanc
Ariadne Lih
Janelle Lucyk
Marie Magistry
Anne Magouët
Stephanie Manias
Monika Mauch
Shannon Mercer
Jana Miller
Ellen McAteer
Kimy McLaren
Anne-Sophie Neher
Molly Netter
Sherezade Panthaki
Nathalie Paulin
Margot Rood
Melanie Russell
Lydia Teuscher
Bronwyn Thies-Thompson
Denise Torre Ormeño
Jacqueline Woodley
Agnes Zsigovics

MEZZO-SOPRANOS

Nerea Berraondo
Julie Boulianne
Florence Bourget
Maude Brunet
Charlotte Burrage
Claudine Ledoux
Marjorie Maltais
Marie-Andrée Mathieu
Allyson McHardy
Martina Myskohlid
Stéphanie Pothier
Laura Pudwell
Ewa Zeuner

ALTOS

Melissa Attebury
Charlotte Cumberbirch
Josée Lalonde
Mireille Lebel
Margaret Lias
Emily Marvosh
Cara Search

CONTRETÉNORS COUNTERTENORS

Paulin Bündgen
Nicholas Burns
Daniel Cabena
William Duffy
Daniel Elgersma
Léopold Gilloots-Laforge
Damien Guillon
Shane Hanson
Clifton Massey
Timothy Parsons
Alex Potter
William Shelton
Daniel Taylor
Michael Taylor

TÉNORS TENORS

Frédéric Antoun
Nils Brown
Jonas Budris
Nicholas Chalmers
Jacques-Olivier Chartier
Thomas Cooley
Charles Daniels
Benjamin Glaubitz
Antonio Figueroa
Zack Finkelstein
Andrew Fuchs
Philippe Gagné
Louis-Charles Gagnon
Andrew Haji
Benoît Haller
Emmanuel Hasler
Timothy Hodges
François-Olivier Jean
Josh Lovell
Owen McCausland
Owen McIntosh
Sébastien Monti
Hermann Oswald
Nick Pritchard
Stephen Sands
Michiel Schrey
Nicholas Scott
Arthur Tanguay-Labrosse
Andrew Tortise
Jan van der Hooft
Reinoud Van Mechelen
Patrick T. Waters

LES SOLISTES

THE SOLOISTS

BARYTONS & BASSES BARITONES & BASSES

Jonathon Adams
Benoit Arnould
Joe Beutel
Gordon Bintner
Jesse Blumberg
Matthew Brook
Marc Busnel
Christian Carpino
Dominique Côté
Neal Davies
Alexander Dobson
Renato Dolcini
Tyler Duncan
Bradford Gleim
François-Nicolas Guertin
Peter Harvey
Stephen Hegedus
Clayton Kennedy
Tomáš Král
Steven Labrie
Aaron Larson
Jared Levin
Philippe Martel
Dion Mazerolle
David McFerrin
André Morsch
Pierre Rancourt
Normand Richard
Cairan Ryan
Geoffroy Salvas
Zainen Suzuki
Alexandre Sylvestre
Sumner Thompson
Nathaniel Watson
Jonathan Woody

FLÛTE À BEC PICCOLO PICCOLO RECORDER

Natalie Michaud
Alexa Raine-Wright

LUTH LUTE

David Jacques
Hugh Sandilands

ORGUE ORGAN

Thomas Annand
Maude Gratton
Jonathan Oldengarm
Geneviève Soly

TROMBONE

Ben David Aronson
Peter Christensen
Dominique Lortie
David Martin

VIOLE D'AMOUR VIOLA D'AMORE

Tanya LaPerrière

VIOLE DE GAMBE VIOLA DA GAMBA

Mélisande Corriveau
Elinor Frey
Elin Soderstrom

VIOLONCELLE PICCOLO PICCOLO CELLO

Elinor Frey
Raphaël Pidoux

VIOLON VIOLIN

Noémy Gagnon-Lafrenais

LES ENSEMBLES

THE ENSEMBLES

a nocte temporis
Arion Orchestre Baroque
Bach Society of Minnesota
Bande Montréal Baroque
Le Banquet Céleste
Les Boréades
Cappella Antica McGill
La Chapelle de Québec
La Chapelle Rhénane
Chœur de l'Ensemble Da Capo
Chœur de l'Orchestre symphonique de Montréal
Chœur St-Laurent
Chœur de Trinity Wall Street
Ensemble Alia Mens
Ensemble Arte Musica
Ensemble Caprice
Ensemble Clavecin en concert
Ensemble Stradivaria
Ensemble vocal et instrumental du Concours
international d'orgue du Canada
Handel and Haydn Society
L'Harmonie des saisons
Les Idées heureuses
I Musici de Montréal
Musiciens de l'OM
Musiciens de l'OSM
Orchestre symphonique de Laval
Pallade Musica
La Risonanza
Studio de musique ancienne de Montréal
Theatre of Early Music
Trinity Baroque Orchestra
Les Violons du Roy
VivaVoce

LES CHEFS

THE CONDUCTORS

Luc Beauséjour
Fabio Bonizzoni
Philippe Bourque
Jonathan Cohen
Daniel Cuiller
Jordan De Souza
Nicolas Ellis
Damien Guillon
Benoît Haller
Florian Heyerick
Christopher Jackson
Bernard Labadie
Mathieu Lussier
Matthias Maute
Andrew McAnerney
Andrew Megill
Eric Milnes
Kent Nagano
Yannick Nézet-Séguin
Rafael Payare
Jean-François Rivest
Peter Schubert
Geneviève Soly
Olivier Spilmont
Avi Stein
Daniel Taylor
Alain Trudel
Julian Wachner
Ian Watson
Alexander Weimann
Peter Whelan
Jean-Marie Zeitouni

INTERPRÈTES

PERFORMERS

(ayant participé à 8 concerts ou plus /
who took part in 8 concerts or more)

Alexis Basque

Trompette / Trumpet (13 concerts)

Olivier Brault

Violon / Violin (8 concerts)

Bernard Cayouette

Ténor choriste / Chorus tenor (8 concerts)

Jean-Luc Côté

Hautbois / Oboe (8 concerts)

Charlotte Cumberbirch

Alto choriste / Chorus alto (10 concerts)

Mélanie de Bonville

Violon / Violin (13 concerts)

Rebecca Dowd Leks

Soprano choriste / Chorus soprano (9 concerts)

Elinor Frey

Violoncelle / Cello (11 concerts)

Jacques-André Houle

Alto et violon / Viola and violin (12 concerts)

Grégoire Jeay

Flûte traversière / Flute (8 concerts)

Matthew Jennejohn

Hautbois / Oboe (30 concerts)

Amanda Keesmaat

Violoncelle / Cello (11 concerts)

Josée Lalonde

Alto choriste / Chorus alto (10 concerts)

Tanya LaPerrière

Violon / Violin (17 concerts)

Sophie Larivière

Flûte à bec et flûte traversière /
Recorder and flute (11 concerts)

Nicolas Lessard

Contrebasse / Double bass (10 concerts)

Margaret Little

Alto / Viola (10 concerts)

Stephanie Manias

Soprano choriste / Chorus soprano (10 concerts)

Andrew Maruzzella

Hautbois / Oboe (8 concerts)

Mélanie McNabney

Clavecin et orgue / Harpsichord and organ
(10 concerts)

Karim Nasr

Hautbois / Oboe (27 concerts)

Pemi Paull

Alto / Viola (10 concerts)

Chantal Rémillard

Violon / Violin (9 concerts)

Lucie Ringuette

Violon / Violin (12 concerts)

Michelle Seto

Violon / Violin (8 concerts)

Jennifer Thiessen

Alto / Viola (9 concerts)

Sari Tsuji

Alto et violon / Viola and violin (12 concerts)

Joel Verkaik

Hautbois / Oboe (12 concerts)

François Viault

Basson / Bassoon (12 concerts)

LA SALLE BOURGIE BOURGIE HALL

Inaugurée en septembre 2011, la Salle Bourgie s'est rapidement taillée une place de choix comme l'un des lieux de diffusion de la musique de concert les plus prisés au Canada. Sa programmation de haut vol présente divers styles musicaux, allant du classique au jazz, de la musique baroque aux créations contemporaines. Elle met également de l'avant des musiciens tant canadiens qu'internationaux parmi les plus remarquables de leur génération.

Inaugurated in September 2011, Bourgie Hall has quickly made a name for itself as one of Canada's most beloved venues for concert music. Its high-calibre programming presents various musical styles, ranging from jazz to classical works, from Baroque music to contemporary creations. It also features some of the most prominent Canadian and international musicians of their generation.



LES VITRAUX TIFFANY THE TIFFANY WINDOWS

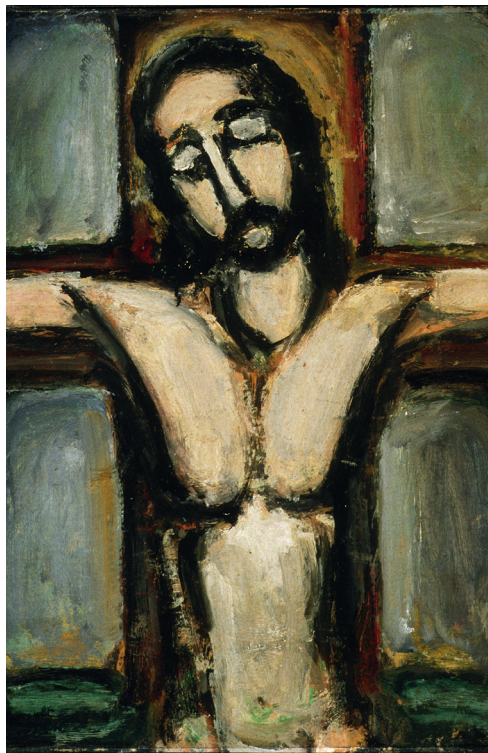
Située dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, la Salle Bourgie jouit d'une beauté architecturale remarquable, en plus d'une acoustique exceptionnelle. Sa vingtaine de vitraux commandés au maître verrier new-yorkais Louis Comfort Tiffany au tournant du 20^e siècle, forment la plus importante collection du genre au Canada et constituent l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Located in the nave of the former Erskine and American Church, Bourgie Hall possesses spectacular architecture as well as exceptional acoustics. Its twenty or so stained glass windows, commissioned from New York master glass artist Louis Comfort Tiffany at the turn of the 20th century, form the most important collection of their kind in Canada and constitute one of the few remaining religious series by Tiffany in North America.



Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, dessin de Thomas Calvert (1873-après 1934). La Charité, Salle Bourgie, MBAM (anc. église Erskine and American), vers 1901, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. Musée des beaux-arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest / Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, designed by Thomas Calvert (1873-after 1934). Charity, Bourgie Hall, MMFA (formerly the Erskine and American Church), about 1901, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest

Vous aimeriez aussi / You may also like



LES IDÉES HEUREUSES

Concert de la Passion

Vendredi saint 7 avril – 15 h

GRAUPNER

Cantates GWV 1127 n^{os} 14, 18 et 19

Geneviève Soly, orgue et direction

Odéi Bilodeau, soprano

William Duffy, contreténor

Arthur Tanguay-Labrosse, ténor

Dion Mazerolle, baryton

En collaboration avec Les Idées heureuses

Calendrier / Calendar

Mardi 28 mars 19 h 30	CAMERATA RCO Orchestre Royal du Concertgebouw	Œuvres de Martinů, Poulenc et Turina.
Mercredi 29 mars 19 h 30	QUATUOR CHIAROSCURO	Œuvres de Beethoven, Mendelssohn et Schubert.
Judi 30 mars 19 h 30	ENSEMBLE ORACIONES <i>Lumières ottomanes</i>	Répertoire de chants séfarades, grecs et turco-ottomans créés durant l'Empire ottoman.

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

ÉQUIPE

Caroline Louis, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

Nicolas Bourry, direction administrative

Fred Morellato, administration

Marjorie Tapp, billetterie et relation client

Charline Giroud, communications

Julie Olson, marketing

Claudine Jacques, relations de presse

Trevor Hoy, programmes

Jérémy Gates, production

Roger Jacob, technique

Martin Lapierre, régie

La programmation de la saison 2022-2023 a été réalisée par **Isolde Lagacé**, directrice générale et artistique émérite d'Arte Musica.

The programming of the 2022-2023 season was produced by **Isolde Lagacé**, General and Artistic Director Emeritus of Arte Musica.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Bourgie, président

Carolynne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice



SALLE
BOURGIE

Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke Ouest



SALLE
BOURGIE



Présenté par
Presented by



Fier partenaire de la
musique au Musée en santé
Proud partner of music
in a healthy Museum